

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2006

Utgiven i Helsingfors den 19 oktober 2006

Nr 890—897

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
890	Lag om ändring av 15 och 19 kap. i sjukförsäkringslagen	2525
891	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Marocko för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst	2528
892	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Azerbaidzhan för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet	2529
893	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet med Amerikas förenta stater om ändring av avtalet för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet	2530
894	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om mjölk och mjölkbaserade produkter som importeras från länder utanför Europeiska gemenskapen	2531
895	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om fågelägg och äggprodukter som importeras från länder utanför Europeiska gemenskapen	2535
896	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om biodlingsprodukter som importeras från länder utanför Europeiska gemenskapen	2541
897	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om grodlår och sniglar som importeras från länder utanför Europeiska gemenskapen	2545

## Nr 890

### Lag

#### om ändring av 15 och 19 kap. i sjukförsäkringslagen

Given i Helsingfors den 13 oktober 2006

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i sjukförsäkringslagen av den 21 december 2004 (1224/2004) 15 kap. 9 §, 19 kap. 1 § 2 mom. och 5 § 1 mom., av dem 19 kap. 5 § 1 mom. sådant det lyder i lag 885/2005, samt

*fogas* till 19 kap. 1 § nya 3 och 4 mom. som följer:

15 kap.

#### Verkställighet

9 §

#### Direktorsättningsförfarande

Om ett apotek för en försäkrads läkemedelsinköp har debiterat ett pris som är nedsatt med beloppet av ersättningen enligt 5 kap.

eller om en serviceproducent har debiterat en försäkrad för läkararvode, tandläkararvode eller ett pris för undersökning eller vård som är nedsatt med beloppet av ersättningen enligt 3 kap. eller om en färdtjänstproducent har debiterat en försäkrad för den i 4 kap. 7 § avsedda självriskandelen av priset för en resa, kan ersättningen betalas till apoteket eller serviceproducenten på basis av redovisning som apoteket eller serviceproducenten gör enligt vad som avtalas särskilt.

RP 69/2006  
ShUB 15/2006  
RSv 97/2006

134—2006

895029

Om ersättning enligt denna lag med stöd av 1 mom. betalas till apoteket eller serviceproducenten, ges den försäkrade inte ett skriftligt beslut om betalning av ersättningen. Ett beslut skall dock ges, om den försäkrade yrkar det. Yrkandet skall framställas inom sex månader från det att läkemedlet köptes eller tjänsten tillhandahölls.

19 kap.

### **Bestämmelser om erhållande och utlämnande av uppgifter**

1 §

#### *Rätt att få uppgifter*

Utöver vad som bestäms i 1 mom. har Folkpensionsanstalten och besvärinstanserna enligt denna lag utan hinder av sekretessbestämmelserna och andra begränsningar i fråga om erhållande av uppgifter på begäran rätt att för avgörandet av en förmån av läkare eller andra yrkesutbildade personer enligt lagen om yrkesutbildade personer inom hälso- och sjukvården (559/1994) samt av verksamhetsenheter för hälso- och sjukvården enligt 2 § 4 punkten i lagen om patientens ställning och rättigheter (785/1992) eller av färdtjänstproducenter, socialserviceproducenter eller andra vårdinrättningar få ett utlåtande och nödvändiga uppgifter ur journalhandlingarna för den som söker en förmån samt uppgifter om hans eller hennes rehabilitering, hälsotillstånd, vård och arbetsförmåga, såvida den som söker förmånen inte själv tillhandahåller dessa uppgifter.

Dessutom har Folkpensionsanstalten utan hinder av sekretessbestämmelserna och andra begränsningar i fråga om erhållande av uppgifter rätt att för betalning av ersättning enligt 15 kap. 9 § av apotek eller serviceproducenter få uppgifter om namn och personbeteckning på försäkrade samt för betalning av nämnda ersättning nödvändiga utredningar

1) av apotek om en försäkrads ersättningsgilla läkemedelsinköp enligt 5 kap.,

2) av serviceproducenter om besök för undersökning och vård enligt 3 kap. och resor enligt 4 kap.

Dessutom har Folkpensionsanstalten utan hinder av sekretessbestämmelserna och andra begränsningar i fråga om erhållande av uppgifter rätt att av den som enligt 20 kap. 5 § med stöd av ett avtal sköter samordning av resor få uppgifter om namn och personbeteckning på försäkrade samt sådana uppgifter om resor, färdstätt och färdtjänstproducenter som behövs för betalning av avgifter för samordning eller sammanlänkning av resor som ersätts enligt denna lag.

5 §

#### *Utlämnande av uppgifter i vissa fall*

Folkpensionsanstalten har utan hinder av sekretessbestämmelserna och andra begränsningar i fråga om erhållande av uppgifter rätt att

1) lämna information om en försäkrads läkemedelsinköp till den läkare som har förskrivit läkemedlet, om den försäkrade trots anmärkning från Folkpensionsanstalten upprepade gånger med nämnda läkares och andra läkares recept har köpt en större mängd läkemedel än vad behandlingen av sjukdomen förutsätter,

2) till apoteken lämna namn och personbeteckning på sådana försäkrade till vilka läkemedelsersättning inte skall betalas genom förmedling av ett apotek som tillämpar det redovisningsförfarande som avses i 15 kap. 9 §,

3) lämna sådan information till Rättskyddscentralen för hälsovården som den behöver för utförande av sina uppgifter om läkare som upprepade gånger har föreskrivit en avsevärt större mängd läkemedel än vad behandlingen av en sjukdom enligt denna lag förutsätter,

4) till apotek som tillämpar redovisningsförfarandet enligt 15 kap. 9 § i samband med köp av läkemedel eller till serviceproducenter i samband med besök för vård eller undersökning enligt 3 kap. eller resor enligt 4 kap. lämna uppgifter om en persons för- och släktnamn, uppgifter om att personen är medlem av en arbetsplatskassa och om att han eller hon är försäkrad; om personen är försäkrad, kan Folkpensionsanstalten dessutom informera apoteket om det kan överlåta

läkemedel till den försäkrade till ett pris som är nedsatt med beloppet av sjukförsäkringsersättningen samt lämna uppgifter om de specialersättningsrättigheter för läkemedel som den försäkrade beviljats, ersättningsrättigheter i fråga om kliniska näringspreparat samt grundersättningsrättigheter i fråga om läkemedel som omfattas av begränsad grundersättning och om uppnående av den årliga självriskandelen, samt till färdtjänstproducenter lämna uppgifter om uppnående av den årliga självriskandelen för resekostnader,

5) till den som med stöd av ett avtal om tillhandahållande av tjänster för samordning av resor sköter samordning av resor lämna uppgifter om en persons för- och släktnamn,

uppgifter om att personen är medlem av en arbetsplatskassa och om att han eller hon är försäkrad; om personen är försäkrad, kan Folkpensionsanstalten dessutom till den som med stöd av avtal sköter samordning av resor lämna den försäkrades adress, uppgifter om uppnående av den årliga självriskandelen för resekostnader och andra uppgifter om den försäkrade som är nödvändiga för förmedlingen av resor.

— — — — —  
—————

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2007.  
Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 13 oktober 2006

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Social- och hälsovårdsminister *Tuula Haatainen*

**Nr 891**

**L a g**

**om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Marocko för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst**

Given i Helsingfors den 13 oktober 2006

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

**1 §**

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i Helsingfors den 7 april 2006 mellan Republiken Finland och Konungariket Marocko ingångna avtalet för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

**2 §**

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

**3 §**

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 13 oktober 2006

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

*Finansminister Eero Heinäluoma*

Nr 892

## Lag

**om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i avtalet med Azerbaidzhan för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet**

Given i Helsingfors den 13 oktober 2006

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i Baku den 29 september 2005 mellan Republiken Finland och Republiken Azerbaidzhan ingångna avtalet för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

2 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

3 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 13 oktober 2006

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

*Finansminister Eero Heinäluoma*

**Nr 893**

**L a g**

**om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet med Amerikas förenta stater om ändring av avtalet för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet**

Given i Helsingfors den 13 oktober 2006

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

**1 §**

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i Helsingfors den 31 maj 2006 mellan Republiken Finland och Amerikas förenta stater ingångna protokollet om ändring av avtalet för att undvika dubbelbeskattning och förhindra kringgående av skatt beträffande skatter på inkomst och på förmögenhet (FördrS 2/1991) gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

**2 §**

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

**3 §**

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av republikens president.

Helsingfors den 13 oktober 2006

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Finansminister *Eero Heinäluoma*

## Nr 894

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning  
om mjölk och mjölkbaserade produkter som importeras från länder utanför Europeiska  
gemenskapen**

Given i Helsingfors den 13 oktober 2006

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 2 och 5 § i lagen av den 20 december 1996 om veterinär gränskontroll (1192/1996):

1 kap.

**Allmänna bestämmelser**

1 §

*Syfte och tillämpningsområde*

Syftet med denna förordning är att säkerställa den livsmedelshygieniska kvaliteten på sådana importpartier med mjölk och mjölkbaserade produkter som är avsedda som livsmedel och som importeras till Finland från länder utanför Europeiska gemenskapen (*tredjeländer*) samt att hindra att vissa djursjukdomar sprids till Finland vid denna import.

I förordningen bestäms på vilka villkor mjölk och mjölkbaserade produkter får importeras till Finland från tredjeländer. Förordningen tillämpas även på sådana importpartier med mjölk och mjölkbaserade produkter som från tredjeländer importeras till

Finland via en annan medlemsstat och vars första mottagare finns i Finland. I förordningen föreskrivs också om djurhälsokraven i fråga om sådana importpartier med mjölk och mjölkbaserade produkter som importeras för proviantering inom båttrafik, för transitering genom finskt territorium till ett tredjeländ eller för tillfällig lagring i Finland innan vidare transport till ett tredjeländ.

Vid import skall, utöver bestämmelserna i denna förordning, iaktas vad som bestäms i de internationella avtal om livsmedel av animaliskt ursprung som Europeiska gemenskapen ingått med tredjeländer.

2 §

*Avgränsning av tillämpningsområdet*

Denna förordning tillämpas inte på sådana importpartier med mjölk och mjölkbaserade produkter som importeras från Andorra, Färöarna, Liechtenstein och Norge och som

Rådets direktiv 97/78/EG (31997L0078); EGT nr L 24, 30.1.1997, s. 9  
 Kommissionens beslut 97/252/EY (31997L0252); EGT nr L 101, 18.4.1997, s. 46  
 Rådets direktiv 2002/99/EG (32002L0099); EGT nr L 18, 23.1.2003, s. 11  
 Kommissionens beslut 2003/56/EG (32003D0056); EGT nr L 22, 25.1.2003, s. 38  
 Kommissionens beslut 2003/59/EG (32003L0059); EGT nr L 23, 28.1.2003, s. 28  
 Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/41/EG (32004L0041); EGT nr L 195, 2.6.2004, s. 12  
 Kommissionens beslut 2004/432/EG (32004D0432); EGT nr L 189, 27.5.2004, s. 33  
 Kommissionens beslut 2004/438/EG (32004L0438); EGT nr L 92, 12.4.2005, s. 47  
 Kommissionens förordning (EG) nr 745/2004 (32004R0745) EGT nr L 122, 26.4.2004, s. 1  
 Kommissionens beslut 2004/784/EG (32004L0784); EGT nr L 346, 23.11.2004, s. 11  
 Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 852/2004 (32004R0852); EGT nr L 226, 25.6.2004, s. 3  
 Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 (32004R0853); EGT nr L 226, 25.6.2004, s. 22  
 Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 854/2004 (32004R0854); EGT nr L 226, 25.6.2004, s. 83  
 Kommissionens förordning (EG) nr 2074/2005 (32005R2074); EGT nr L 338, 22.12.2005, s. 27  
 Kommissionens förordning (EG) nr 2076/2005 (32005R2076); EGT nr L 338, 22.12.2005, s. 83  
 Kommissionens beslut 2006/208/EG (32006L0208); EGT nr L 75, 14.3.2006, s. 20  
 Kommissionens beslut 2006/295/EG (32006L0295); EGT nr L 108, 21.4.2006, s. 24

omfattas av jord- och skogsbruksministeriets förordning om verksamhet vid första ankomstplatser (118/2006).

### 3 §

#### *Samband med andra författningar*

Bestämmelser om import av mjölk och mjölkbaserade produkter samt om de krav som ställs på mjölk och mjölkbaserade produkter ingår förutom i denna förordning dessutom i följande författningar och rättsakter:

1) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 852/2004 om livsmedelshygien, nedan allmänna förordningen om livsmedelshygien,

2) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung, nedan hygienförordningen gällande livsmedel av animaliskt ursprung,

3) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 854/2004 om fastställande av särskilda bestämmelser för genomförandet av offentlig kontroll av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel, nedan kontrollförordningen gällande livsmedel av animaliskt ursprung,

4) livsmedelslagen (23/2006) och de författningar som utfärdats med stöd av den, samt

5) lagen om veterinär gränskontroll (1192/1996) och jord- och skogsbruksministeriets förordning om veterinär gränskontroll av animaliska livsmedel och andra varor (1370/2004).

### 4 §

#### *Definitioner*

I denna förordning avses med

1) *mjölk* obehandlad mjölk i enlighet med definitionen i punkt 4.1 i bilaga I till hygienförordningen gällande livsmedel av animaliskt ursprung samt kolostrum, som ett djur producerar inom 3—5 dygn efter en födsel,

2) *mjölkbaserade produkter* mjölkprodukter i enlighet med definitionen i punkt 7.2 i

bilaga I till hygienförordningen gällande livsmedel av animaliskt ursprung samt kolostrumbaserade produkter, som erhålls genom bearbetning av kolostrum,

3) *anläggning* en anläggning i enlighet med definitionen i artikel 2.1 punkt c i allmänna förordningen om livsmedelshygien,

4) *ursprungsanläggning* en anläggning i en medlemsstat i Europeiska unionen eller ett tredjeland där livsmedel av animaliskt ursprung har producerats, framställts eller förpackats och vars identifieringsmärkning finns på förpackningen,

5) *ursprungsland* ett tredjeland i vilket livsmedel av animaliskt ursprung har producerats, framställts eller förpackats,

6) *exportland* ett tredjeland där partiet placerats i det slutliga transportmedlet för transport till Europeiska gemenskapens område,

7) *proviantering inom båttrafik* livsmedel som är avsedda att under resan förbrukas av besättningen och passagerarna i båttrafik mellan Finland och någon annan stat till vatten belägna utanför medlemsstaternas kustområden,

8) *kommissionen* Europeiska gemenskapernas kommission,

9) *rådet* Europeiska unionens råd,

10) *medlemsstat* en medlemsstat i Europeiska unionen, samt

11) *beslut om skyddsåtgärder* ett beslut som kommissionen utfärdar för att begränsa importen från ett tredjeland med anledning av en förändrad situation när det gäller djursjukdomar eller hälsotillstånd i landet i fråga.

När det i denna förordning hänvisas till Europeiska gemenskapens rättsakter avses rättsakten jämte ändringar.

### 2 kap.

#### **Importvillkor**

### 5 §

#### *Allmänna begränsningar av import*

Mjölk och mjölkbaserade produkter som kan medföra fara för människors eller djurs hälsa får inte importeras.



## 6 §

*Importvillkor för mjölk och mjölkbaserade produkter med undantag av kolostrum och kolostrumbaserade produkter*

Mjölk och mjölkbaserade produkter, med undantag för kolostrum och kolostrumbaserade produkter för vilka importvillkoren finns i 10 § i denna förordning, får importeras endast från de tredjeländer som nämns i bilaga I till kommissionens beslut 2004/438/EG om djurhälso- och hygienkrav samt krav avseende veterinärintyg vid införsel till gemenskapen av produkter i form av värmebehandlad mjölk, mjölkbaserade produkter och obehandlad mjölk vilka är avsedda som livsmedel. Mjölk och mjölkbaserade produkter skall för respektive importlands del uppfylla de krav på behandling som nämns i artikel 2 i kommissionens beslut 2004/438/EG, i enlighet med bilaga I till nämnda beslut. Mjölk och mjölkbaserade produkter som importeras skall härstamma från en anläggning som kommissionen godkännt. Med importpartier skall medfölja ett hälsointyg i enlighet med bilaga II till kommissionens beslut 2004/438/EG. Med importpartier med mjölk och mjölkbaserade produkter från Nya Zeeland skall dock medfölja ett sådant hälsointyg som avses i kommissionens beslut 2003/56/EG om hälsointyg för import av levande djur och animaliska produkter från Nya Zeeland.

För import av mjölk och mjölkbaserade produkter krävs också att ursprungslandet i bilagan till kommissionens beslut 2004/432/EG om godkännande av de planer för kontroll av restsubstanser som lagts fram av tredje land i enlighet med rådets direktiv 96/23/EG anges som ett land vars plan för kontroll av restsubstanser är godkänd i fråga om mjölk.

## 7 §

*Import för proviantering inom båttrafik, för transitering eller för tillfällig lagring innan vidare transport till tredjeland*

Mjölk och mjölkbaserade produkter som importeras för proviantering inom båttrafik,

för transitering genom finskt territorium till ett tredjeland eller som importeras till Finland för tillfällig lagring innan vidare transport till ett tredjeland, med undantag för kolostrum och kolostrumbaserade produkter, skall åtminstone uppfylla de krav som gäller djurhälsa enligt artikel 4 i kommissionens beslut 2004/438/EG samt partiet skall åtföljas av ett veterinärintyg enligt del 3 i bilaga II till nämnda beslut.

## 3 kap.

**Undantag från bestämmelserna i 2 kap.**

## 8 §

*Införsel för eget bruk samt försändelser till enskilda*

Vad som föreskrivs i 2 kap. tillämpas inte på sådana partier innehållande mjölk och mjölkbaserade produkter som utgör personligt bagage eller sänds som postpaket till enskilda och som omfattas av bestämmelser om importvillkor och begränsningar enligt kommissionens förordning (EG) nr 745/2004 om bestämmelser för import av produkter av animaliskt ursprung för privat konsumtion.

## 9 §

*Import för användning av ambassader och internationella organisationer*

Med avvikelse från vad som föreskrivs i 2 kap. är import av sådana partier med mjölk och mjölkbaserade produkter som är avsedda att användas av ambassader och internationella organisationer, med undantag för kolostrum och kolostrumbaserade produkter för vilka importvillkoren finns i 10 § i denna förordning, tillåten från de tredjeländer som anges i bilaga I till kommissionens beslut 2004/438/EG. För importen krävs det också att produkterna uppfyller de krav på behandling som gäller för respektive land enligt bilaga I till kommissionens beslut 2004/438/EG. Med importpartiet skall medfölja ett veterinärintyg som innehåller garantier för djurens hälsa i enlighet med artikel 9 i rådets direktiv 2002/99/EG om fastställande av djurhäsoregler för produktion, bearbet-

ning, distribution och införsel av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel. Vid import skall dessutom iaktas de beslut om skyddsåtgärder som utfärdas med anledning av en förändrad situation i ett tredjeländ när det gäller djursjukdomar.

## 10 §

*Import av kolostrum och kolostrumbaserade produkter*

Med avvikelse från vad som föreskrivs i 2 kap. får kolostrum och kolostrumbaserade produkter importeras bara med ett importtillstånd av Livsmedelssäkerhetsverket.

Ett importtillstånd förutsätter att importen inte medför fara för människors hälsa eller risk för spridning av djursjukdomar. I tillståndet skall de nödvändiga importvillkor som gäller folkhälsan och djurhälsan anges.

## 4 kap.

**Övriga bestämmelser**

## 11 §

*Språket i intyg och handlingar samt förvaringstiden för intyg*

Om ett importparti avsett för Finland införs

Helsingfors den 13 oktober 2006

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

via en veterinär gränskontrollstation i Finland får de intyg som avses i denna förordning avfattas på engelska i stället för på finska eller svenska.

Importören skall förvara alla intyg och handlingar som avses i denna förordning i minst två år efter importen.

## 12 §

*Förändringar i situationen när det gäller djursjukdomar och hälsotillstånd*

Utan hinder av vad som bestäms i denna förordning skall de beslut om skyddsåtgärder som kommissionen utfärdar och som gäller ursprungs- eller exportlandet iaktas vid import av mjölk och mjölkbaserade produkter.

## 13 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 27 oktober 2006.

Genom denna förordning upphävs jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 21 januari 2004 om mjölk och mjölkbaserade produkter som importeras från länder utanför Europeiska gemenskapen (52/2004).

Veterinärinspektör Leena Eerola

## Nr 895

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning  
om fågelägg och äggprodukter som importeras från länder utanför Europeiska gemenskapen**

Given i Helsingfors den 13 oktober 2006

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 2 och 5 § i lagen av den 20 december 1996 om veterinär gränskontroll (1192/1996):

## 1 kap.

**Allmänna bestämmelser**

## 1 §

*Syfte och tillämpningsområde*

Syftet med denna förordning är att säkerställa den livsmedelshygieniska kvaliteten på sådana fågelägg och äggprodukter som är avsedda som livsmedel och som importeras till Finland från länder utanför Europeiska gemenskapen (*tredjeländer*) samt att hindra att vissa djursjukdomar sprids till Finland vid denna import.

I förordningen bestäms på vilka villkor fågelägg och äggprodukter får importeras till Finland från tredjeländer. Förordningen tillämpas även på sådana fågelägg och äggprodukter som från tredjeländer importeras till Finland via en annan medlemsstat och vars första mottagare finns i Finland.

Vid import skall, utöver bestämmelserna i denna förordning, iaktas vad som bestäms i de internationella avtal om livsmedel av animaliskt ursprung som Europeiska gemenskapen ingått med tredjeländer.

## 2 §

*Avgränsning av tillämpningsområdet*

Denna förordning tillämpas inte på sådana fågelägg och äggprodukter som

1) importeras för proviantering inom båttrafik,

2) transporteras genom finskt territorium till ett tredjeland, eller

3) importeras till Finland för tillfällig lagring innan de transporteras vidare till ett tredjeland.

Förordningen tillämpas inte heller på sådana fågelägg och äggprodukter som importeras från Andorra, Färöarna, Liechtenstein och Norge och som omfattas av jord- och skogsbruksministeriets förordning om verksamhet vid första ankomstplatser (118/2006).

## 3 §

*Samband med andra författningar*

Bestämmelser om import av fågelägg och äggprodukter och om de krav som ställs på fågelägg och äggprodukter ingår förutom i denna förordning dessutom i följande författningar och rättsakter:

Rådets direktiv 92/118/EEG (31992L0118); EGT nr L 62, 15.3.1993, s. 49  
 Kommissionens beslut 97/38/EG (31997D0038); EGT nr L 14, 17.1.1997, s. 61  
 Rådets direktiv 97/78/EG (31997L0078); EGT nr L 24, 30.1.1997, s. 9  
 Rådets direktiv 2002/99/EG (32002L0099); EGT nr L 18, 23.1.2003, s. 11  
 Kommissionens beslut 2003/56/EG (32003D0056); EGT nr L 22, 25.1.2003, s. 38  
 Kommissionens beslut 2003/812/EG (32003D0812); EGT nr L 305, 22.11.2003, s. 17  
 Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/41/EG (32004L0041); EGT nr L 195, 2.6.2004, s. 12  
 Kommissionens förordning (EG) nr 136/2004 (32004R0136); EGT nr L 21, 28.1.2004, s. 11  
 Kommissionens beslut 2004/432/EG (32004D0432); EGT nr L 189, 27.5.2004, s. 33  
 Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 852/2004 (32004R0852); EGT nr L 226, 25.6.2004, s. 3  
 Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 (32004R0853); EGT nr L 226, 25.6.2004, s. 22  
 Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 854/2004 (32004R0854); EGT nr L 226, 25.6.2004, s. 83  
 Kommissionens förordning (EG) nr 1688/2005 (32005R1688); EGT nr L 271, 15.10.2005, s. 17

1) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 852/2004 om livsmedelshygien, nedan allmänna förordningen om livsmedelshygien,

2) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung, nedan hygienförordningen gällande livsmedel av animaliskt ursprung,

3) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 854/2004 om fastställande av särskilda bestämmelser för genomförandet av offentlig kontroll av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel, nedan kontrollförordningen gällande livsmedel av animaliskt ursprung,

4) livsmedelslagen (23/2006) och de författningar som utfärdats med stöd av den,

5) kommissionens förordning (EG) nr 1688/2005 om tillämpningen av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 gällande särskilda salmonellagarantier för sändningar till Finland och Sverige av vissa köttsorter och ägg, nedan förordningen om salmonellagarantier, samt

6) lagen om veterinär gränskontroll (1192/1996) och jord- och skogsbruksministeriets förordning om veterinär gränskontroll av animaliska livsmedel och andra varor (1370/2004).

#### 4 §

##### *Definitioner*

I denna förordning avses med

1) *fågelägg* ägg i enlighet med definitionen i punkt 5.1 i bilaga I till hygienförordningen gällande livsmedel av animaliskt ursprung samt ägg av vilda fåglar,

2) *äggprodukter* äggprodukter i enlighet med definitionen i punkt 7.3 i bilaga I till hygienförordningen gällande livsmedel av animaliskt ursprung samt äggprodukter som tillverkats av ägg från vilda fåglar,

3) *anläggning* en anläggning i enlighet med definitionen i artikel 2.1 punkt c i allmänna förordningen om livsmedelshygien,

4) *ursprungsanläggning* en anläggning i en medlemsstat i Europeiska unionen eller ett tredjeland där livsmedel av animaliskt ursprung har producerats, framställts eller för-

packats och vars identifieringsmärkning finns på förpackningen,

5) *ursprungsland* ett tredjeland i vilket livsmedel av animaliskt ursprung har producerats, framställts eller förpackats,

6) *exportland* ett tredjeland där partiet placerats i det slutliga transportmedlet för transport till Europeiska gemenskapens område,

7) *proviantering inom båttrafik* livsmedel som är avsedda att under resan förbrukas av besättningen och passagerarna i båttrafik mellan Finland och någon annan stat till vatten belägna utanför medlemsstaternas kustområden,

8) *kommissionen* Europeiska gemenskapernas kommission,

9) *rådet* Europeiska unionens råd,

10) *medlemsstat* en medlemsstat i Europeiska unionen, samt

11) *beslut om skyddsåtgärder* ett beslut som kommissionen utfärdar för att begränsa importen från ett tredjeland med anledning av en förändrad situation när det gäller djursjukdomar eller hälsotillstånd i landet i fråga.

När det i denna förordning hänvisas till Europeiska gemenskapens rättsakter avses rättsakten jämte ändringar.

#### 2 kap.

##### **Importvillkor**

#### 5 §

##### *Allmänna begränsningar av import*

Fågelägg och äggprodukter som kan medföra fara för människors eller djurs hälsa får inte importeras.

#### 6 §

##### *Importvillkor för fågelägg*

Fågelägg, med undantag för ägg av vilda fåglar för vilka importvillkoren finns i 8 § i denna förordning, får importeras endast från de tredjeländer som nämns i del IV i bilagan till kommissionens beslut 2003/812/EG om

upprättande av en förteckning över tredje länder från vilka medlemsstaterna skall tillåta import av vissa produkter avsedda som livsmedel enligt rådets direktiv 92/118/EEG. Fågelägg som importeras skall härstamma från en anläggning som godkänts av den behöriga myndigheten i exportlandet och med importpartier skall medfölja ett hälsointyg enligt en mall som godkänts av kommissionen eller Livsmedelssäkerhetsverket. Importpartier med hönsägg skall dessutom åtföljas av ett intyg gällande särskilda salmonellagarantier i enlighet med mallen i bilagan till denna förordning.

För import av fågelägg krävs också att ursprungslandet i bilagan till kommissionens beslut 2004/432/EG om godkännande av de planer för kontroll av restsubstanser som lagts fram av tredje land i enlighet med rådets direktiv 96/23/EG anges som ett land vars plan för kontroll av restsubstanser är godkänd i fråga om ägg.

#### 7 §

##### *Importvillkor för äggprodukter*

Äggprodukter, med undantag för äggprodukter som tillverkats av ägg från vilda fåglar för vilka importvillkoren finns i 8 § i denna förordning, får importeras endast från de tredjeländer som nämns i del V i bilagan till kommissionens beslut 2003/812/EG. Äggprodukter som importeras skall härstamma från en anläggning som godkänts av kommissionen. Med importpartier skall medfölja ett hälsointyg i enlighet med förlagan i bilagan till kommissionens beslut 97/38/EG om fastställande av särskilda hälsokrav för import av äggprodukter som skall användas som livsmedel. Med importpartier med äggprodukter från Nya Zeeland skall dock medfölja ett sådant hälsointyg som avses i kommissionens beslut 2003/56/EG om hälsointyg för import av levande djur och animaliska produkter från Nya Zeeland.

För import av äggprodukter krävs också att ursprungslandet i bilagan till kommissionens beslut 2004/432/EG anges som ett land vars plan för kontroll av restsubstanser är godkänd i fråga om ägg.

#### 3 kap.

##### **Undantag från bestämmelserna i 2 kap.**

#### 8 §

##### *Import av ägg från vilda fåglar och äggprodukter som tillverkats av ägg från vilda fåglar*

Med avvikelse från vad som föreskrivs i 2 kap. får ägg från vilda fåglar och äggprodukter som tillverkats av ägg från vilda fåglar importeras bara med ett tillstånd av Livsmedelssäkerhetsverket.

Ett importtillstånd förutsätter att importen inte medför fara för människors hälsa eller risk för spridning av djursjukdomar. I tillståndet skall de nödvändiga importvillkor som gäller folkhälsan och djurhälsan anges.

#### 9 §

##### *Införsel för eget bruk samt försändelser till enskilda*

Vad som föreskrivs i 2 kap. tillämpas inte på sådana partier som utgör personligt bagage eller sänds som postpaket till enskilda och som avses i artikel 8 i kommissionens förordning (EG) nr 136/2004 om veterinärkontroller av produkter från tredje land vid gemenskapens gränskontrollstationer.

#### 10 §

##### *Import för användning av ambassader och internationella organisationer*

Med avvikelse från vad som föreskrivs i 2 kap. är import av sådana fågelägg och äggprodukter som är avsedda att användas av ambassader och internationella organisationer, med undantag för ägg från vilda fåglar och äggprodukter som tillverkats av ägg från vilda fåglar för vilka importvillkoren finns i 8 § i denna förordning, tillåten i fråga om fågelägg från de tredjeländer som anges i del IV i bilagan till kommissionens beslut 2003/812/EG och i fråga om äggprodukter från de tredjeländer som anges i del V i bilagan till beslutet. För import av fågelägg och äggprodukter för användning av ambassader och internationella organisationer krävs

det att importpartiet åtföljs av en handling av vilken produkternas ursprungsland framgår. Vid import skall dessutom iakttas de beslut om skyddsåtgärder som utfärdas med anledning av en förändrad situation i ett tredjeland när det gäller djursjukdomar.

4 kap.

### Övriga bestämmelser

11 §

*Språket i intyg och handlingar samt förvaringstiden för intyg*

Om ett importparti avsett för Finland införs via en veterinär gränskontrollstation i Finland får de intyg som avses i denna förordning avfattas på engelska i stället för på finska eller svenska.

Importören skall förvara alla intyg och handlingar som avses i denna förordning i minst två år efter importen.

Helsingfors den 13 oktober 2006

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

12 §

*Förändringar i situationen när det gäller djursjukdomar och hälsotillstånd*

Utan hinder av vad som bestäms i denna förordning skall de beslut om skyddsåtgärder som kommissionen utfärdar och som gäller ursprungs- eller exportlandet iakttas vid import av fågelägg och äggprodukter.

13 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 27 oktober 2006.

Genom denna förordning upphävs jord- och skogsbruksministeriets beslut av den 25 mars 1997 om äggprodukter som importeras från tredje land (286/1997) samt jord- och skogsbruksministeriets beslut av den 14 februari 1997 om fågelägg som importeras från tredje land (169/1997).

Veterinärinspektör *Leena Eerola*

**INTYG GÄLLANDE SÄRSKILDA SALMONELLAGARANTIER FÖR HÖNSÄGG <sup>(1)</sup>  
SOM IMPORTERAS TILL FINLAND FRÅN LÄNDER UTANFÖR EU**

Referensnummer: .....

**I. Identifikation av äggförsändelsen**

Kvalitetsklass: .....

Viktklass: .....

Antal enheter eller förpackningar: .....

Sista hållbarhetsdatum: .....

Nettovikt: .....

Transportmedel: .....

**II. Äggens ursprung**

Ursprungsland: .....

Avsändare (namn och fullständig adress): .....

.....

Packeriets (packeriernas) adress (adresser) och godkännandennummer: .....

.....

.....

Behörig myndighet: .....

**III. Äggens destination**

Mottagare (namn och fullständig adress): .....

.....

.....

**IV. Försäkran gällande särskilda salmonellagarantier**

Jag försäkrar att de ägg som beskrivs ovan härstammar från värphönserier som med negativt resultat har genomgått de undersökningar med avseende på salmonella som föreskrivs i bilaga III till kommissionens förordning (EG) nr 1688/2005 av den 14 oktober 2005 om tillämpningen av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 gällande särskilda salmonellagarantier för sändningar till Finland och Sverige av vissa köttsorter och ägg.

Ort ..... Datum.....

.....  
(namnteckning för den behöriga myndigheten <sup>(2)</sup>)

Stämpel <sup>(2)</sup>

.....  
(namnförtydligande)

- 
- <sup>(1)</sup> Hönsägg avsedd som livsmedel. Gäller inte hönsägg avsedda för framställning av äggprodukter genom en process som garanterar eliminering av salmonella.
- <sup>(2)</sup> Namnteckning och stämpel skall vara av annan färg än texten.



## Nr 896

## Jord- och skogsbruksministeriets förordning om biodlingsprodukter som importeras från länder utanför Europeiska gemenskapen

Given i Helsingfors den 13 oktober 2006

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 2 och 5 § i lagen av den 20 december 1996 om veterinär gränskontroll (1192/1996):

## 1 kap.

**Allmänna bestämmelser**

## 1 §

*Syfte och tillämpningsområde*

Syftet med denna förordning är att säkerställa den livsmedelshygieniska kvaliteten på sådana biodlingsprodukter som är avsedda som livsmedel och som importeras till Finland från länder utanför Europeiska gemenskapen (*tredjeländer*) samt att hindra att vissa djursjukdomar sprids till Finland vid denna import.

I förordningen bestäms på vilka villkor biodlingsprodukter får importeras till Finland från tredjeländer. Förordningen tillämpas även på sådana biodlingsprodukter som från tredjeländer importeras till Finland via en annan medlemsstat och vars första mottagare finns i Finland.

Vid import skall, utöver bestämmelserna i denna förordning, iakttas vad som bestäms i de internationella avtal om livsmedel av animaliskt ursprung som Europeiska gemenskapen ingått med tredjeländer.

## 2 §

*Avgränsning av tillämpningsområdet*

Denna förordning tillämpas inte på sådana biodlingsprodukter som

1) importeras för proviantering inom båttrafik,

2) transporteras genom finskt territorium till ett tredjeland, eller

3) importeras till Finland för tillfällig lagring innan vidare transport till tredjeland

Förordningen tillämpas inte heller på sådana biodlingsprodukter som importeras från Andorra, Färöarna, Liechtenstein och Norge och som omfattas av jord- och skogsbruks-

Rådets direktiv 92/118/EEG (31992L0118); EGT nr L 62, 15.3.1993, s. 49

Rådets direktiv 2002/99/EG (32002L0099); EGT nr L 18, 23.1.2003, s. 11

Rådets direktiv 97/78/EG (31997L0078); EGT nr L 24, 30.1.1997, s. 9

Kommissionens beslut 2003/56/EG (32003D0056); EGT nr L 22, 25.1.2003, s. 38

Kommissionens beslut 2003/812/EG (32003D0812); EGT nr L 305, 22.11.2003, s. 17

Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/41/EG (32004L0041); EGT nr L 195, 2.6.2004, s. 12

Kommissionens förordning (EG) nr 136/2004 (32004R0136); EGT nr L 21, 28.1.2004, s. 11

Kommissionens beslut 2004/432/EG (32004D0432); EGT nr L 189, 27.5.2004, s. 33

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 852/2004 (32004R0852); EGT nr L 226, 25.6.2004, s. 3

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 (32004R0853); EGT nr L 226, 25.6.2004, s. 22

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 854/2004 (32004R0854); EGT nr L 226, 25.6.2004, s. 83

Kommissionens förordning (EG) nr 2076/2005 (32005R2076); EGT nr L 338, 22.12.2005, s. 83

Kommissionens beslut 2006/208/EG (32006L0208); EGT nr L 75, 14.3.2006, s. 20

ministeriets förordning om verksamhet vid första ankomstplatser (118/2006).

### 3 §

#### *Samband med andra författningar*

Bestämmelser om import av biodlingsprodukter och om de krav som ställs på biodlingsprodukter ingår förutom i denna förordning dessutom i följande författningar och rättsakter:

1) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 852/2004 om livsmedelshygien, nedan allmänna förordningen om livsmedelshygien,

2) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung, nedan hygienförordningen gällande livsmedel av animaliskt ursprung,

3) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 854/2004 om fastställande av särskilda bestämmelser för genomförandet av offentlig kontroll av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel, nedan kontrollförordningen gällande livsmedel av animaliskt ursprung,

4) livsmedelslagen (23/2006) och de författningar som utfärdats med stöd av den, samt

5) lagen om veterinär gränskontroll (1192/1996) och jord- och skogsbruksministeriets förordning om veterinär gränskontroll av animaliska livsmedel och andra varor (1370/2004).

### 4 §

#### *Definitioner*

I denna förordning avses med

1) *honung* livsmedel av animaliskt ursprung som honungsbin bereder av nektar från blommor eller av sekret från levande växtdelar och som bina samlar, omvandlar eller blandar med egna särskilda ämnen samt förvarar och låter mogna i vaxkakor,

2) *drottninggelé* fodersaft som honungsbin producerar för drottninglarverna,

3) *andra biodlingsprodukter* andra produkter än honung eller drottninggelé som ho-

nungsbin bereder och som är avsedda som livsmedel,

4) *biodlingsprodukter* de produkter som avses i punkt 1-3,

5) *anläggning* en anläggning i enlighet med definitionen i artikel 2.1 punkt c i allmänna förordningen om livsmedelshygien,

6) *ursprungsanläggning* en anläggning i en medlemsstat i Europeiska unionen eller ett tredjeland där livsmedel av animaliskt ursprung har producerats, framställts eller förpackats och vars identifieringsmärkning finns på förpackningen,

7) *ursprungsland* ett tredjeland i vilket livsmedel av animaliskt ursprung har producerats, framställts eller förpackats,

8) *exportland* ett tredjeland där partiet placerats i det slutliga transportmedlet för transport till Europeiska gemenskapens område,

9) *provantering inom båttrafik* livsmedel som är avsedda att under resan förbrukas av besättningen och passagerarna i båttrafik mellan Finland och någon annan stat till vatten belägna utanför medlemsstaternas kustområden,

10) *kommissionen* Europeiska gemenskapernas kommission,

11) *rådet* Europeiska unionens råd,

12) *medlemsstat* en medlemsstat i Europeiska unionen, samt

13) *beslut om skyddsåtgärder* ett beslut som kommissionen utfärdar för att begränsa importen från ett tredjeland med anledning av en förändrad situation när det gäller djursjukdomar eller hälsotillstånd i landet i fråga.

När det i denna förordning hänvisas till Europeiska gemenskapens rättsakter avses rättsakten jämte ändringar.

### 2 kap.

#### **Importvillkor**

### 5 §

#### *Allmänna begränsningar av import*

Biodlingsprodukter som kan medföra fara för människors eller djurs hälsa får inte importeras.

## 6 §

*Importvillkor för honung*

Honung får importeras endast från de tredjeländer som nämns i del IX i bilagan till kommissionens beslut 2003/812/EG om upprättande av en förteckning över tredje länder från vilka medlemsstaterna skall tillåta import av vissa produkter avsedda som livsmedel enligt rådets direktiv 92/118/EEG. Honung som importeras skall härstamma från en anläggning som registrerats av den behöriga myndigheten i exportlandet. Med importpartier skall medfölja ett hälsointyg enligt en mall som godkänts av kommissionen eller Livsmedelssäkerhetsverket; med importpartier från Nya Zeeland skall dock medfölja ett sådant hälsointyg som avses i kommissionens beslut 2003/56/EG om hälsointyg för import av levande djur och animaliska produkter från Nya Zeeland.

## 7 §

*Importvillkor för drottninggelé*

Drottninggelé får importeras endast från de tredjeländer som nämns i del IX i bilagan till kommissionens beslut 2003/812/EG. Drottninggelé som importeras skall härstamma från en anläggning som registrerats av den behöriga myndigheten i exportlandet och med importpartier skall medfölja ett hälsointyg enligt en mall som godkänts av kommissionen eller Livsmedelssäkerhetsverket.

## 3 kap.

**Undantag från bestämmelserna i 2 kap.**

## 8 §

*Införsel för eget bruk samt försändelser till enskilda*

Vad som föreskrivs i 2 kap. tillämpas inte på sådana partier som utgör personligt bagage eller sänds som postpaket till enskilda och som avses i artikel 8 i kommissionens förordning (EG) nr 136/2004 om veterinärkontroller av produkter från tredje land vid gemenskapens gränskontrollstationer.

## 9 §

*Import för användning av ambassader och internationella organisationer*

Med avvikelse från vad som föreskrivs i 2 kap. är import av sådan honung och drottninggelé som är avsedd att användas av ambassader och internationella organisationer tillåten från de tredjeländer som nämns i del IX i bilagan till kommissionens beslut 2003/812/EG. För import av biodlingsprodukter som är avsedda att användas av ambassader och internationella organisationer krävs det att importpartiet åtföljs av en handling av vilken produkternas ursprungsland framgår. Vid import skall dessutom iakttas de beslut om skyddsåtgärder som utfärdas med anledning av en förändrad situation i ett tredjeländ när det gäller djursjukdomar.

## 4 kap.

**Övriga bestämmelser**

## 10 §

*Språket i intyg och handlingar samt förvaringstiden för intyg*

Om ett importparti avsett för Finland införs via en veterinär gränskontrollstation i Finland får de intyg som avses i denna förordning avfattas på engelska i stället för på finska eller svenska.

Importören skall förvara alla intyg och handlingar som avses i denna förordning i minst två år efter importen.

## 11 §

*Förändringar i situationen när det gäller djursjukdomar och hälsotillstånd*

Utan hinder av vad som bestäms i denna förordning skall de beslut om skyddsåtgärder som kommissionen utfärdar och som gäller ursprungs- eller exportlandet iakttas vid import av biodlingsprodukter.

12 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 27 oktober 2006.

Helsingfors den 13 oktober 2006

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Genom denna förordning upphävs jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 31 maj 2002 om honung som importeras från tredje land (450/2002).

Veterinärinspektör Leena Eerola

## Nr 897

## Jord- och skogsbruksministeriets förordning om grodlår och sniglar som importeras från länder utanför Europeiska gemenskapen

Given i Helsingfors den 13 oktober 2006

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 2 och 5 § i lagen av den 20 december 1996 om veterinär gränskontroll (1192/1996):

## 1 kap.

**Allmänna bestämmelser**

## 1 §

*Syfte och tillämpningsområde*

Syftet med denna förordning är att säkerställa den livsmedelshygieniska kvaliteten på sådana grodlår och sniglar som är avsedda som livsmedel och som importeras till Finland från länder utanför Europeiska gemenskapen (*tredjeländer*) samt att hindra att vissa djursjukdomar sprids till Finland vid denna import.

I förordningen bestäms på vilka villkor grodlår och sniglar får importeras till Finland från tredjeländer. Förordningen tillämpas även på sådana grodlår och sniglar som från tredjeländer importeras till Finland via en annan medlemsstat och vars första mottagare finns i Finland.

Vid import skall, utöver bestämmelserna i

denna förordning, iakttas vad som bestäms i de internationella avtal om livsmedel av animaliskt ursprung som Europeiska gemenskapen ingått med tredjeländer.

## 2 §

*Avgränsning av tillämpningsområdet*

Denna förordning tillämpas inte på sådana grodlår och sniglar som

1) importeras för proviantering inom båttrafik,

2) transporteras genom finskt territorium till ett tredjeland, eller

3) importeras till Finland för tillfällig lagring innan de transporteras vidare till tredje land.

Förordningen tillämpas inte på sådana grodlår och sniglar som importeras från Andorra, Färöarna, Liechtenstein och Norge och som omfattas av jord- och skogsbruksministeriets förordning om verksamhet vid första ankomstplatser (118/2006).

Rådets direktiv 92/118/EEG (31992L0118); EGT nr L 62, 15.3.1993, s. 49

Rådets direktiv 2002/99/EG (32002L0099); EGT nr L 18, 23.1.2003, s. 11

Rådets direktiv 97/78/EG (31997L0078); EGT nr L 24, 30.1.1997, s. 9

Kommissionens beslut 2003/56/EG (32003D0056); EGT nr L 22, 25.1.2003, s. 38

Kommissionens beslut 2003/812/EG (32003D0812); EGT nr L 305, 22.11.2003, s. 17

Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/41/EG (32004L0041); EGT nr L 195, 2.6.2004, s. 12

Kommissionens förordning (EG) nr 136/2004 (32004R0136); EGT nr L 21, 28.1.2004, s. 11

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 852/2004 (32004R0852); EGT nr L 226, 25.6.2004, s. 3

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 (32004R0853); EGT nr L 226, 25.6.2004, s. 22

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 854/2004 (32004R0854); EGT nr L 226, 25.6.2004, s. 83

Kommissionens förordning (EG) nr 2074/2005 (32005R2074); EGT nr L 338, 22.12.2005, s. 27

## 3 §

*Samband med andra författningar*

Bestämmelser om import av grodlår och sniglar och om de krav som ställs på grodlår och sniglar ingår förutom i denna förordning dessutom i följande författningar och rättsakter:

1) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 852/2004 om livsmedelshygien, nedan allmänna förordningen om livsmedelshygien,

2) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 om fastställande av särskilda hygienregler för livsmedel av animaliskt ursprung, nedan hygienförordningen gällande livsmedel av animaliskt ursprung,

3) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 854/2004 om fastställande av särskilda bestämmelser för genomförandet av offentlig kontroll av produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel, nedan kontrollförordningen gällande livsmedel av animaliskt ursprung,

4) livsmedelslagen (23/2006) och de författningar som utfärdats med stöd av den, samt

5) lagen om veterinär gränskontroll (1192/1996) och jord- och skogsbruksministeriets förordning om veterinär gränskontroll av animaliska livsmedel och andra varor (1370/2004).

## 4 §

*Definitioner*

I denna förordning avses med

1) *grodlår* grodlår i enlighet med definitionen i punkt 6.1 i bilaga I till hygienförordningen gällande livsmedel av animaliskt ursprung,

2) *sniglar* snäckor i enlighet med definitionen i punkt 6.2 i bilaga I till hygienförordningen gällande livsmedel av animaliskt ursprung,

3) *anläggning* en anläggning i enlighet med definitionen i artikel 2.1 punkt c i allmänna förordningen om livsmedelshygien,

4) *ursprungsanläggning* en anläggning i en medlemsstat i Europeiska unionen eller ett

tredjeland där livsmedel av animaliskt ursprung har producerats, framställts eller förpackats och vars identifieringsmärkning finns på förpackningen,

5) *ursprungsland* ett tredjeland i vilket livsmedel av animaliskt ursprung har producerats, framställts eller förpackats,

6) *exportland* ett tredjeland där livsmedel av animaliskt ursprung placerats i det slutliga transportmedlet för transport till Europeiska gemenskapens område,

7) *proviantering inom båttrafik* livsmedel som är avsedda att under resan förbrukas av besättningen och passagerarna i båttrafik mellan Finland och någon annan stat till vatten belägna utanför medlemsstaternas kustområden,

8) *kommissionen* Europeiska gemenskapernas kommission,

9) *rådet* Europeiska unionens råd,

10) *medlemsstat* en medlemsstat i Europeiska unionen, samt

11) *beslut om skyddsåtgärder* ett beslut som kommissionen utfärdar för att begränsa importen från ett tredjeland med anledning av en förändrad situation när det gäller djursjukdomar eller hälsotillstånd i landet i fråga.

När det i denna förordning hänvisas till Europeiska gemenskapens rättsakter avses rättsakten jämte ändringar.

## 2 kap.

**Importvillkor**

## 5 §

*Allmänna begränsningar av import*

Grodlår och sniglar som kan medföra fara för människors eller djurs hälsa får inte importeras.

## 6 §

*Importvillkor för grodlår*

Grodlår får importeras endast från de tredjeländer som nämns i del VII i bilagan till kommissionens beslut 2003/812/EG om upprättande av en förteckning över tredje länder från vilka medlemsstaterna skall tillåta import av vissa produkter avsedda som livsmedel

enligt rådets direktiv 92/118/EEG. Grodlår som importerats skall härstamma från en anläggning som kommissionen godkänt.

Om det hälsointyg som skall användas vid import av grodlår bestäms i del A i tillägg I till bilaga VI till kommissionens förordning (EG) nr 2074/2005 om tillämpningsåtgärder för vissa produkter enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 853/2004 och för genomförandet av offentliga kontroller enligt Europaparlamentets och rådets förordningar (EG) nr 854/2004 och (EG) nr 882/2004, om undantag från Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 852/2004 och om ändring av förordningarna (EG) nr 853/2004 och (EG) nr 854/2004. Med importpartier med grodlår från Nya Zeeland skall dock medfölja ett sådant hälsointyg som avses i kommissionens beslut 2003/56/EG om hälsointyg för import av levande djur och animaliska produkter från Nya Zeeland.

### 7 §

#### *Importvillkor för sniglar*

Sniglar får importeras endast från de tredjeländer som nämns i del VI i bilagan till kommissionens beslut 2003/812/EG. Sniglar som importerats skall härstamma från en anläggning som kommissionen godkänt.

I fråga om det hälsointyg som skall användas vid import av sniglar bestäms i del B till tillägg I till bilaga VI till kommissionens förordning (EG) nr 2074/2005. Med importpartier med sniglar från Nya Zeeland skall dock medfölja ett sådant hälsointyg som avses i kommissionens beslut 2003/56/EG.

### 3 kap.

#### **Undantag från bestämmelserna i 2 kap.**

### 8 §

#### *Införsel för eget bruk samt försändelser till enskilda*

Vad som föreskrivs i 2 kap. tillämpas inte på sådana partier som utgör personligt bagage eller sänds som postpaket till enskilda och som avses i artikel 8 i kommissionens förordning (EG) nr 136/2004 om veterinär-

kontroller av produkter från tredje land vid gemenskapens gränskontrollstationer.

### 9 §

#### *Import för användning av ambassader och internationella organisationer*

Med avvikelse från vad som föreskrivs i 2 kap. är import av sådana grodlår och sniglar som är avsedda att användas av ambassader och internationella organisationer tillåten i fråga om grodlår från de tredjeländer som nämns i del VII i bilagan till kommissionens beslut 2003/812/EG och i fråga om sniglar från de tredjeländer som nämns i del VI i bilagan till beslutet. För import av grodlår och sniglar som är avsedda att användas av ambassader och internationella organisationer krävs det att importpartiet åtföljs av en handling av vilken produkternas ursprungsland framgår. Vid import skall dessutom de beslut om skyddsåtgärder som utfärdas med anledning av en förändrad situation i ett tredjeländ när det gäller djursjukdomar iakttas.

### 4 kap.

#### **Övriga bestämmelser**

### 10 §

#### *Språket i intyg och handlingar samt förvaringstiden för intyg*

Om ett importparti avsett för Finland införs via en veterinär gränskontrollstation i Finland får de intyg som avses i denna förordning avfattas på engelska i stället för på finska eller svenska.

Importören skall förvara alla intyg och handlingar som avses i denna förordning i minst två år efter importen.

### 11 §

#### *Förändringar i situationen när det gäller djursjukdomar och hälsotillstånd*

Utan hinder av vad som bestäms i denna förordning skall de beslut om skyddsåtgärder som kommissionen utfärdar och som gäller ursprungs- eller exportlandet iakttas vid import av grodlår och sniglar.

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 897

12 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 27 oktober 2006.

Genom denna förordning upphävs jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 27 augusti 1997 om grodlår och sniglar som importeras från tredje land (870/1997).

Helsingfors den 13 oktober 2006

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Veterinärinspektör *Leena Eerola*